

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 57 (1970)

**Heft:** 8: Verwaltungsbauten

**Artikel:** Association Européenne de Libre Echange à Genève : Architekten Jean-Pierre Grand, Roger Praplan und Pierre Fischer

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-82243>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Association Européenne de Libre Echange à Genève

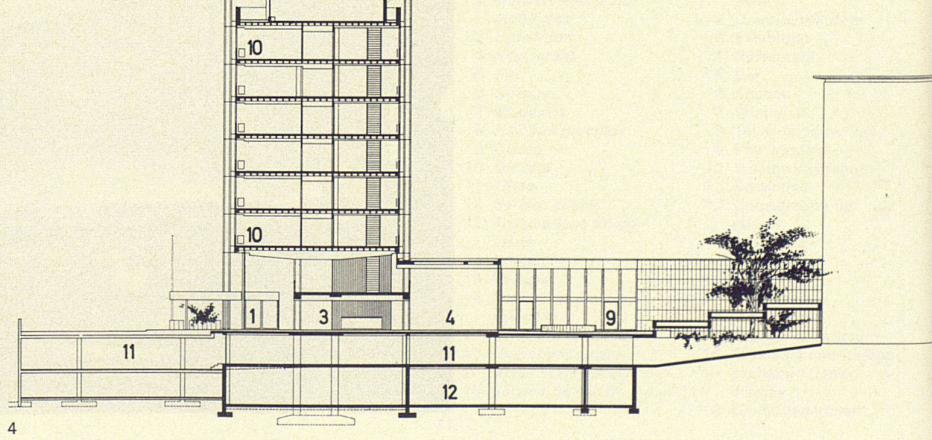
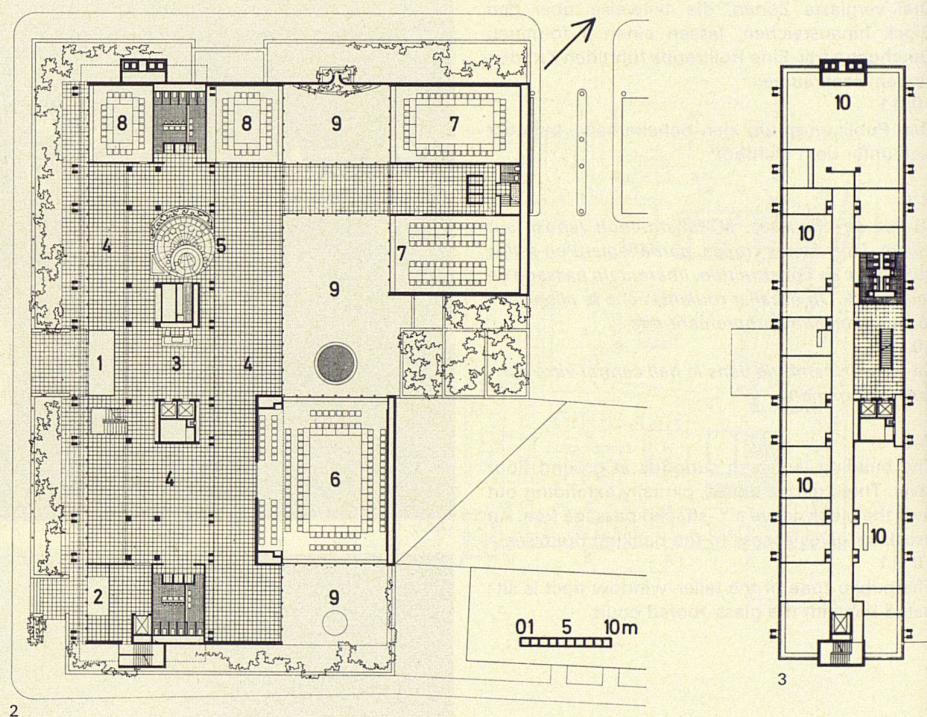
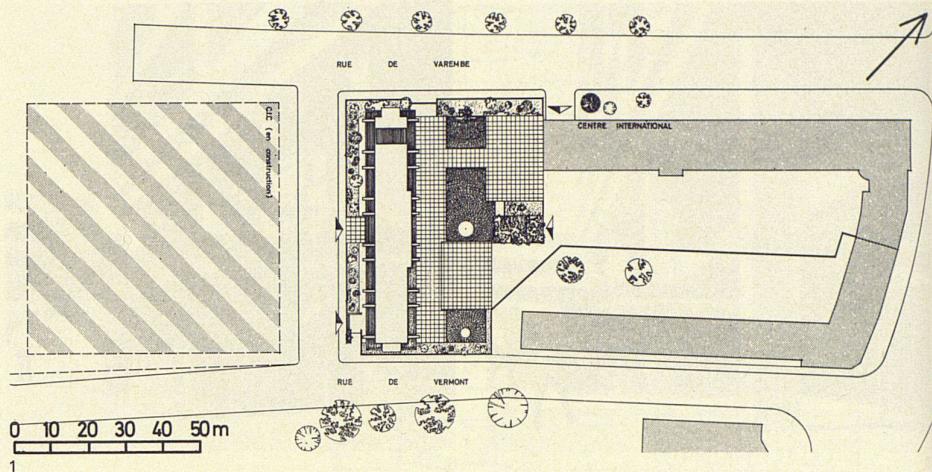
Architectes: Jean-Pierre Grand, Roger Praplan,  
Pierre Fischer, Genève  
Collaborateur: Kurt von Arx  
Ingénieur: Pierre Tremblet SIA, Genève  
1969  
Photos: 5, 6 Walter Hauser, Kleinandelfingen; 7  
P. A. von Lanten, Lausanne  
Coût total: Fr. 13800000.-

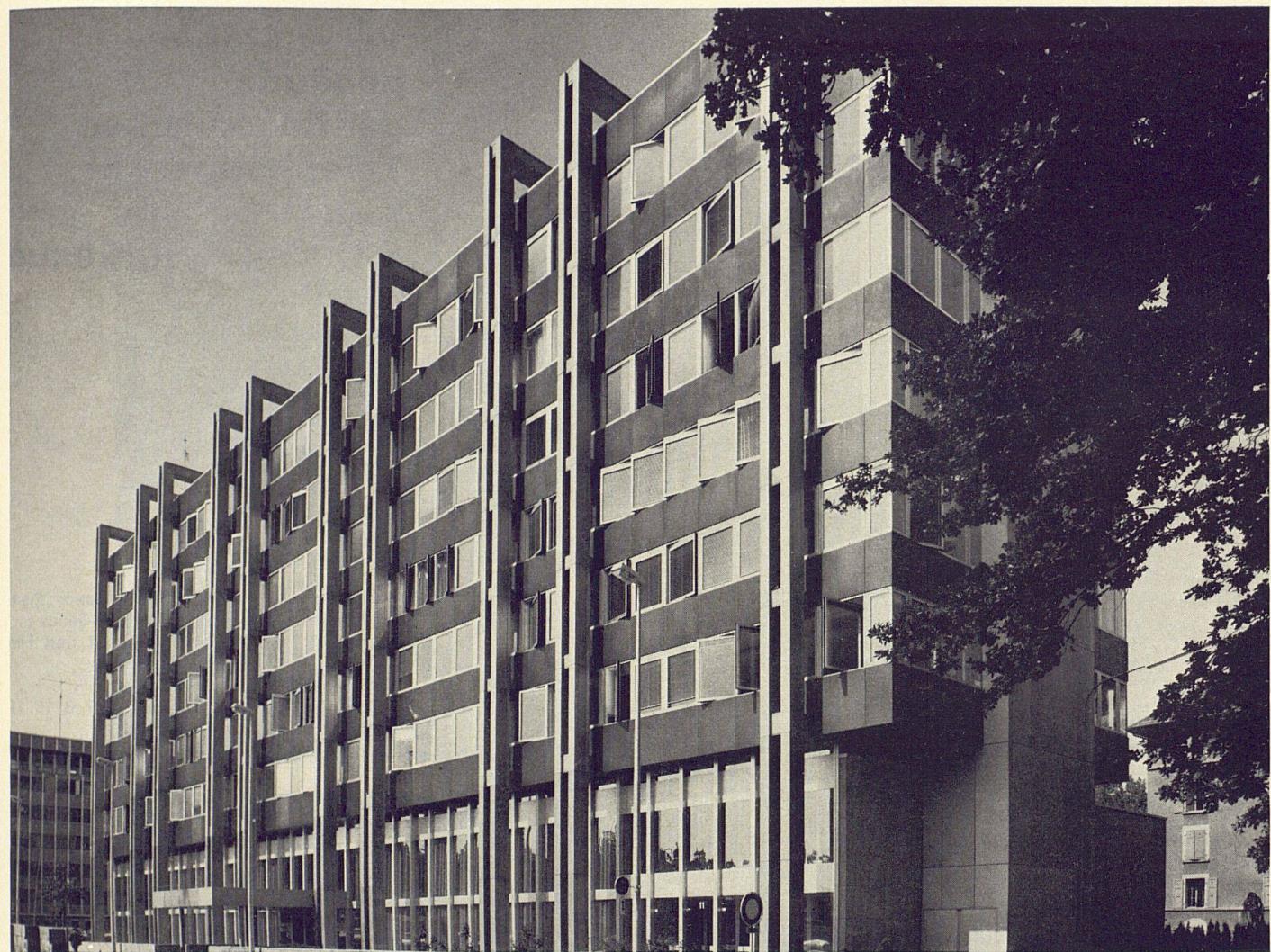
1-4  
Situation, Grundriß Erdgeschoß, Normalgrundriß und Schnitt des Verwaltungsgebäudes der EFTA in Genf. Das Erdgeschoß teilt das Areal in offene und geschlossene Flächen und Höfe; darüber erhebt sich das Scheibenhochhaus der Büros

1-4  
Situation, plan du rez-de-chaussée, plan normal et coupe du bâtiment administratif de l'AELE à Genève. Le rez-de-chaussée partage le terrain en surfaces et cours ouvertes et fermées; il est dominé par la maison-tour vitrée

1-4  
Site plan, plan of ground floor, standard plan and section of the administration building of the EFTA in Geneva. The ground floor divides the area into open and closed surfaces and courts; above this rises the high-riser containing the offices

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Haupteingang                       | 7 Salle de conférence,<br>60 places |
| 2 Presseeingang                      | 8 Salle de conférence,<br>30 places |
| 3 Empfang                            | 9 Patio                             |
| 4 Halle                              | 10 Bureau                           |
| 5 Bar                                | 11 Garage souterrain                |
| 6 Konferenzsaal,<br>150 Plätze       | 12 Installations                    |
| 7 Konferenzsaal,<br>60 Plätze        |                                     |
| 8 Konferenzsaal,<br>30 Plätze        | 1 Main entrance                     |
| 9 Patio                              | 2 Press entrance                    |
| 10 Büro                              | 3 Reception                         |
| 11 Einstellhalle                     | 4 Hall                              |
| 12 Installationsräume                | 5 Bar                               |
|                                      | 6 Conference hall,<br>150 seats     |
| 1 Entrée principale                  | 7 Conference hall,<br>60 seats      |
| 2 Entrée de la presse                | 8 Conference hall,<br>30 seats      |
| 3 Réception                          | 9 Patio                             |
| 4 Hall                               | 10 Office                           |
| 5 Bar                                | 11 Parking                          |
| 6 Salle de conférence,<br>150 places | 12 Installations tracts             |





5

5-7

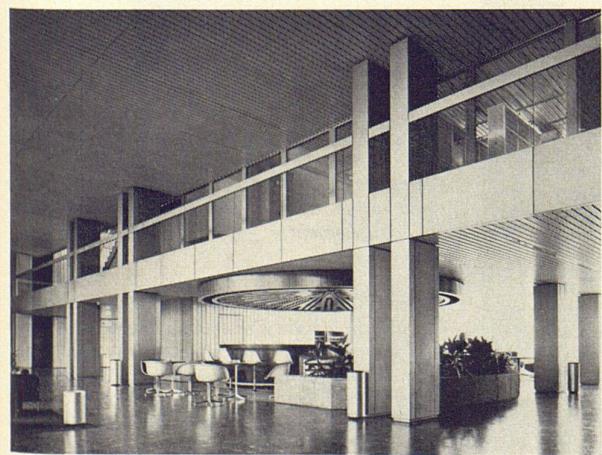
Die von der Fassade abgesetzten Doppelpfeiler erscheinen im Erdgeschoß im Innern des Gebäudes. Die Pfeiler und die gerippten Decken sind aus Eisenbeton, die Pfeiler mit Aluminium verkleidet; die vorgehängten Fassaden aus Aluminium und Glas sind an den Deckenfronten befestigt

5-7

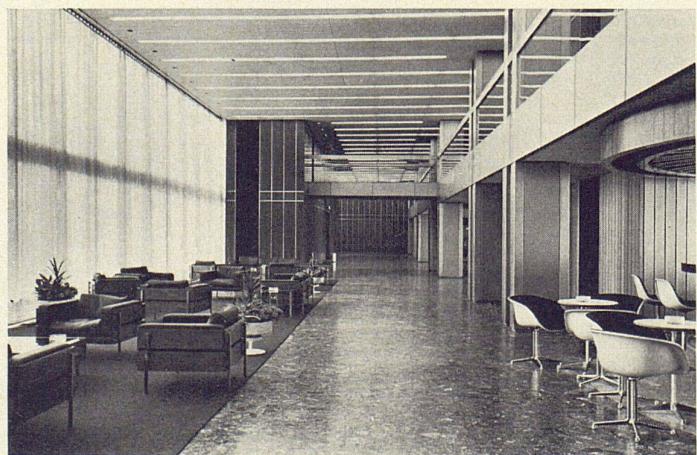
*Nettement détachés de la façade, les doubles piliers se retrouvent au rez-de-chaussée à l'intérieur de l'immeuble. Les piliers et dalles nervurées sont en béton armé, les piliers sont revêtus d'aluminium, les façades-rideaux en aluminium et verre sont fixées aux parties frontales de la dalle*

5-7

The double-pillars set back from the façade appear at ground-floor level in the interior of the building. The pillars and the ribbed decks are of reinforced concrete, and the pillars are sheathed with aluminium; the curtain-wall façades of aluminium and glass are attached to the front ends of the decks



6



7